



**Return Bids to:**  
**Retourner les soumissions à:**

Natural Resources Canada / Ressources naturelles Canada  
Bid Receiving/ Réception des soumissions  
See herein for bid submission instructions/ Voir ici pour les  
instructions de soumission des offres

**Request for Proposal (RFP)**  
**AMENDMENT**

**Demande de proposition (DDP)**  
**MODIFICATION**

**Proposal To: Natural Resources Canada**

*We hereby offer to sell to His Majesty the King in right of Canada, in  
accordance with the terms and conditions set out herein, referred to  
herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed  
herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.*

**Proposition à: Ressources Naturelles Canada**

*Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté le  
Roi du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence  
dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et  
construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix  
indiqué(s).*

**Comments – Commentaires**

**Issuing Office – Bureau de distribution**

Finance and Procurement Management Branch  
Natural Resources Canada  
580, rue Booth  
Ottawa, ON  
K1A 0E4

Title – Sujet <b>Surveillance de la marque ENERGY STAR®</b>	
Solicitation No. – No de l’invitation <b>NRCan-5000072745-B</b>	Date 1 mai 2023
Requisition Reference No. - N° de la demande <b>173077</b>	Amendment No. – Modification No. <b>001</b>
Solicitation Closes – L’invitation prend fin <b>at – à 02:00 PM (EDT)</b> <b>on – le 4 mai 2023</b>	
Address Enquiries to: - Adresse toutes questions à: raymond.thai@NRCan-RNCan.gc.ca	
Telephone No. – No de telephone 343-543-7427	
Destination – of Goods and Services: Destination – des biens et services: <i>-Voir le présent document.</i>	
Security – Sécurité  Aucune exigence de sécurité n'est associée à cette exigence.	
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l’entrepreneur	
Telephone No.:- No. de téléphone: Email – Courriel :	
Name and Title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l’entrepreneur (taper ou écrire en caractères d’imprimerie)	
Signature	Date



---

**Modification No. 001** - Cette modification est préparée pour :

- Répondre aux questions.

Question 1 :

En référence au point 3.1 de l'énoncé des travaux, la tâche requise consiste à surveiller les sites les plus visibles, y compris les détaillants à grande échelle et les cibles identifiées. Un obstacle typique pour ce type de solution est le manque d'accès au catalogue du site web du détaillant. Est-il possible de partager la liste des cibles à l'avance pour effectuer un contrôle de faisabilité ?

**Réponse à la question 1 :** La liste des participants au programme ENERGY STAR et un lien vers leur site web se trouvent sur le site web d'ENERGY STAR (<https://natural-resources.canada.ca/energy-efficiency/energy-star-canada/about/list-energy-star-canada-participants/12594>).

Question 2 :

En référence à la section 3.2.2 de l'énoncé des travaux, en ce qui concerne le service d'exécution, la solution est-elle censée envoyer automatiquement la lettre de cessation et d'abstention sans l'approbation de l'équipe de RNCAN ?

**Réponse à la question 2 :** RNCAN fournira au fournisseur diverses lettres approuvées.

Question 3 :

En référence au point 3.3 de l'énoncé des travaux, l'engagement peut-il être considéré comme un service géré pour une période de 10 mois ? L'entrepreneur doit-il assurer la maintenance de la solution et fournir des rapports mensuels, ou doit-il élaborer une solution avec des rapports automatiques que l'équipe de RNCAN exploitera par la suite ?

**Réponse à la question 3 :** Il ne s'agit pas d'un service géré pour une période de 10 mois. Le contractant est censé fournir des rapports mensuels comme indiqué dans l'énoncé des travaux.

Question 4 :

En référence au point 5.2 de l'énoncé des travaux, est-il prévu que la solution soit hébergée dans l'environnement du contractant à l'aide de sa propre licence logicielle (par exemple, UIPath, Azure) ?

**Réponse à la question 4 :** Conformément au point 5.2 de l'énoncé des travaux, l'entrepreneur n'aura accès à aucun système, réseau ou logiciel de RNCAN.

Question 5 :

En référence au point 3.2.1 de l'énoncé des travaux, RNCAN a-t-il l'intention d'acheter des licences pour les logiciels qui pourraient être nécessaires dans le cadre de cette initiative ? Dans la négative, RNCAN serait-il disposé à tirer parti des licences du promoteur, si une solution d'extraction de données Web d'entreprise était retenue pour cette initiative ?

**Réponse à la question 5 :** Non.

Question 6 :



En ce qui concerne la base de paiement, RNCAN est-il en mesure de divulguer une fourchette budgétaire pour cette initiative ?

**Réponse à la question 6 :** Non, cette information ne sera pas fournie puisqu'elle est déterminée par les soumissionnaires intéressés.

Question 7 :

En référence à la section 3.2.1 de l'énoncé des travaux, RNCAN préfère-t-il une solution de service hébergée / gérée OU une solution codée sur mesure pour la surveillance et le grattage du Web, ou les deux options sont-elles également prises en considération ?

**Réponse à la question 7 :** Nous recherchons une solution qui réponde aux exigences indiquées dans l'énoncé des travaux.

Question 8 :

En se référant à l'annexe 1, RNCAN prévoit-il d'affecter des ressources internes spécialisées à la gestion et au soutien de la solution ?

**Réponse à la question 8 :** L'entrepreneur retenu travaillera avec le responsable du projet à RNCAN.

Question 9 :

En référence au point 3.2.2 de l'énoncé des travaux, nous avons constaté que les entreprises participantes et non participantes peuvent utiliser des bloqueurs de balayage Web qui limitent notre capacité à recueillir et à analyser les données relatives à l'utilisation de la langue et du logo Energy Star. RNCAN a-t-il la capacité de faire respecter l'admissibilité de ces outils ou de demander aux participants de partager leurs données ?

**Réponse à la question 9 :** Non

Question 10 :

En référence au point 5.4 de l'énoncé des travaux, étant donné qu'il n'y a pas d'exigence en matière d'habilitation de sécurité pour cet appel d'offres, RNCAN serait-il ouvert à l'utilisation de ressources à l'étranger pour la gestion et la surveillance des résultats de l'outil avant l'envoi des courriels non conformes ?

**Réponse à la question 10 :** Oui, cela serait acceptable.

Question 11 :

La section M1 - Critères d'évaluation obligatoires demande "une page couverture du rapport final du projet décrit" en ce qui concerne les références du projet. Pouvez-vous préciser s'il s'agit d'une demande de résumé exécutif du projet ?

**Réponse à la question 11 :** Oui, une copie de la première page du rapport final.

**TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉS.**